



(uten bilder)

✎ Humphreys Odunga  
🔒 Zablon Alex Nguke  
📧 Kim Sandvad West  
🗣️ dansk / nynorsk  
📊 nivå 2



Banansælgaren Tom  
Banansælgaren Tom

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)



Banansælgaren Tom / Banansælgaren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom bærer en kasse med modne bananer.

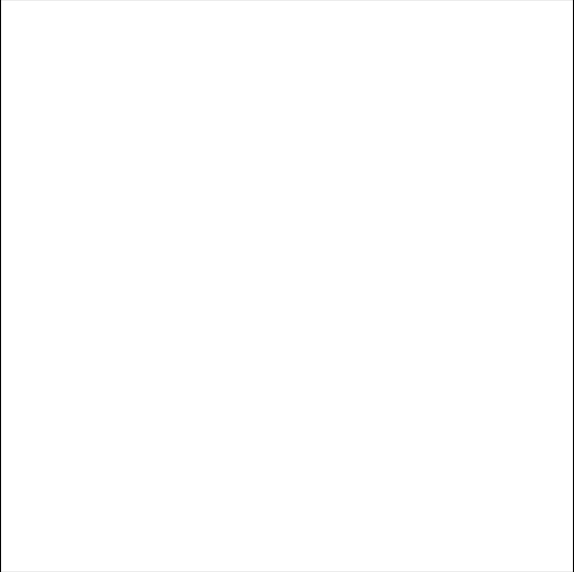
...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.

Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

...

Tom går til markedet for at selge bananerne.





Folk på markedet køber frugt.

...

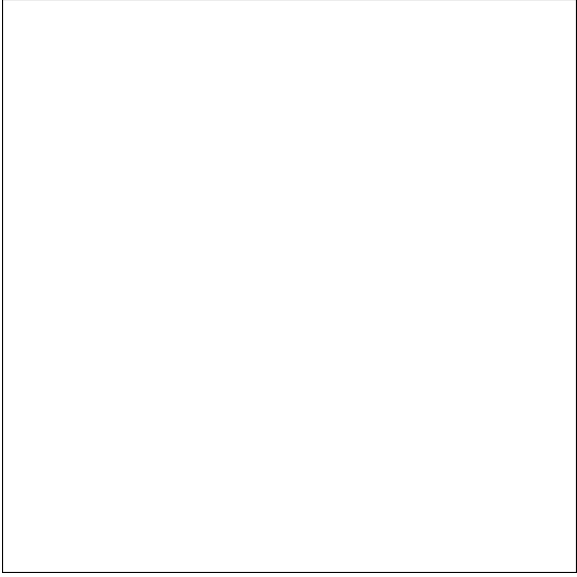
Folk på marknaden k per frukt.



Tom balancerer kassen på hovedet og går hjem.

...

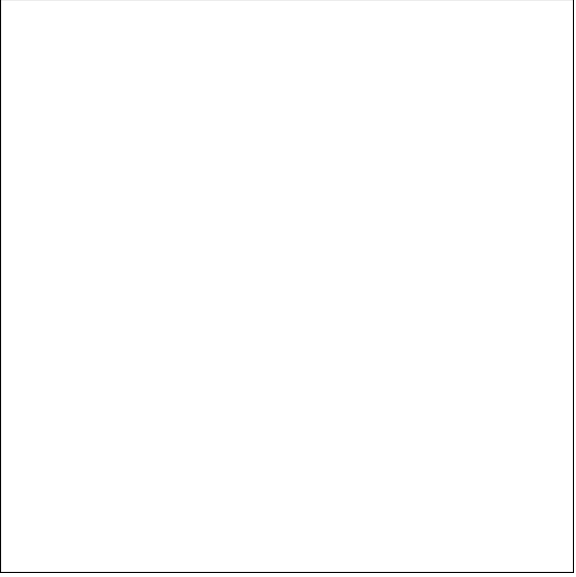
Tom balanserer kassa på hovudet og g r heim.



Så køber Tom sæbe, sukker og brød. Han lægger tingene i sin kasse.

...

Deretter køber Tom såpe, sukker og brød. Han puttar varene i kassa.



Men ingen køber Toms bananer. De vil hellere købe frugt fra kvinder.

...

Men ingen køber Tom sine bananer. De i føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.



“Her i området er det kun kvinder, der sælger frugt,” siger folk. “Hvad er det her for en mand?” spørger folk.

...

“Her omkring er det berre kvinner som sel frukt”, seier folk. “Kva slags mann er dette?” spør folk.

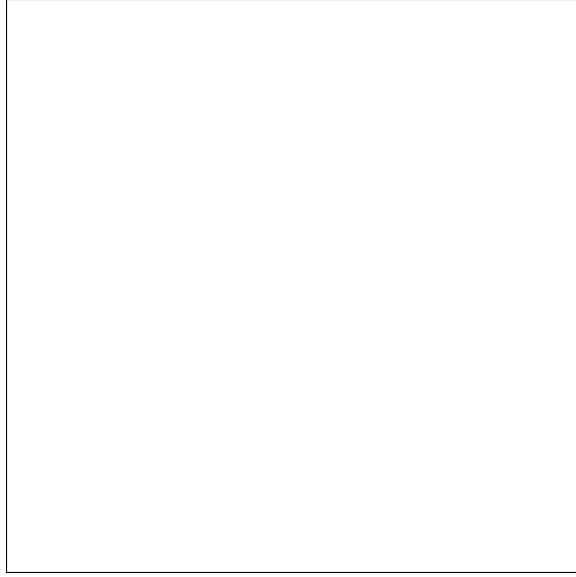


Snart er kassen tom. Tom tæller de penge, han har tjent.

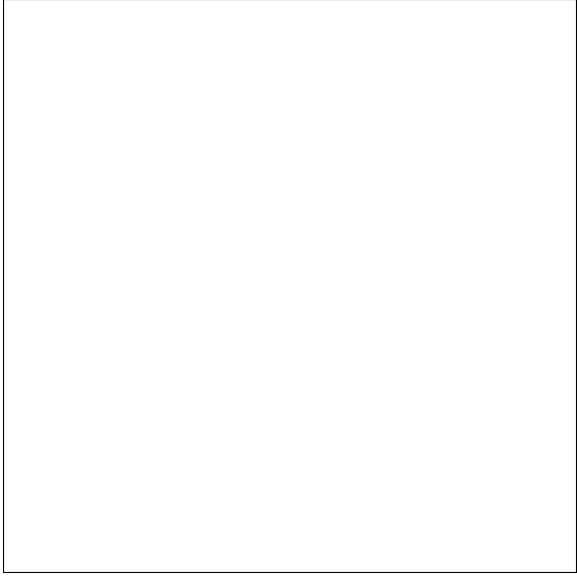
...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.

Fleire mennesker kommer til boden. De køber  
Toms bananer og spiser dem.  
...  
Fleire folk kj m til salsbua. Dei kjøper Tom sine  
bananar og et dei.



Men Tom gåver ikkje op. Han r ber: "K b mine  
bananer! K b mine s de, modne bananer!"  
...  
Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp  
bananane mine! Kjøp mine s te, modne  
bananar!"

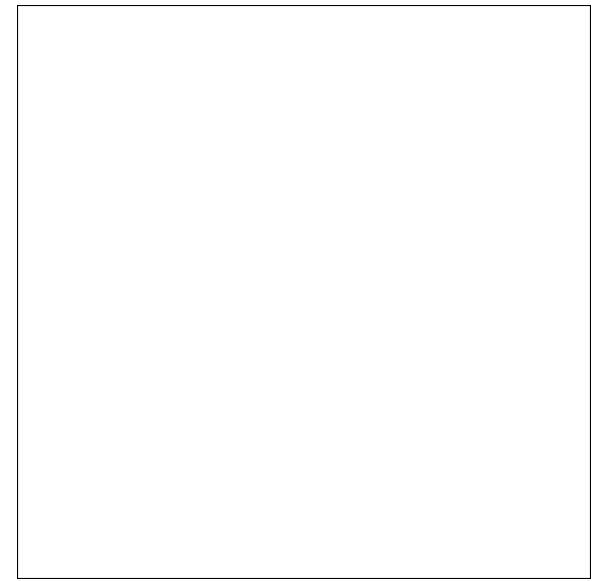




En kvinde tager en klase bananer fra kassen.  
Hun ser omhyggeligt på bananerne.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.  
Ho ser nøye på bananane.



Kvinden køber bananerne.  
...

Kvinna kjøper bananane.